

Fortsetzung von Seite 9

L'école des femmes, de Molière, avec Jean-François Wolff, Anouk Wagener, Olivier Aromatario, Pierre Bodry, Luc Lamesch, Christian Magnani, Sonja Neuman et Jules Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Tou(te)s les mêmes! Avec Mariette Ducatez, Christine Gallois, Nathalie Ronvaux, Pascal Durante, Fabrizio Leva et Pascal Virel, Café-Théâtre Rainbow, *Luxembourg*, 20h. Tél. 691 63 42 19.

konterbont

9e Foire des Magiciens, Zauberswettbewerb, Walking Acts, Kinderzauberei und internationale Abendgala, Theater, *Esch*, 10h30. Tél. 54 03 87, www.magica.lu

At Home Everywhere, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

Luxembourg - ville à vivre ou ville-musée? Promenade guidée, rendez-vous au Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 17h - 18h. Dans le cadre du Festival Architecture 2005 et de la 6e Nuits des musées. Tél. 47 96-45 70.

6e Nuit des Musées, nocturne accompagnée d'un programme spécial, musées, *Luxembourg*, 18h - 01h. www.nuit-des-musées.lu

Requiem - Wolfi, The Angel and the 3 Pigs, Musée national d'histoire naturelle, salle de l'évolution, *Luxembourg*, 20h30. + 22h30. Dans le cadre de la 6e nuit des musées.

Fadas Family, Café Trach, *Esch*, 22h. Tél. 621 74 11 09.

So, 15.10.

a m d a g

Computer-Flohmarkt, Internet-Stuff (rue Hieh!), *Junglinster*, 9h - 12h. Tél. 061397555 oder mccl@mccl.lu

Horticulture ... à suivre, visites guidées, rendez-vous et départ Agora de l'Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 11h, 14h + 16h.

Debout contre la pauvreté, challenge stimulant et sans précédent: établir un record du monde Guinness officiel du nombre de personnes se mettant debout contre la pauvreté, place St-Michel, *Mersch*, 14h.

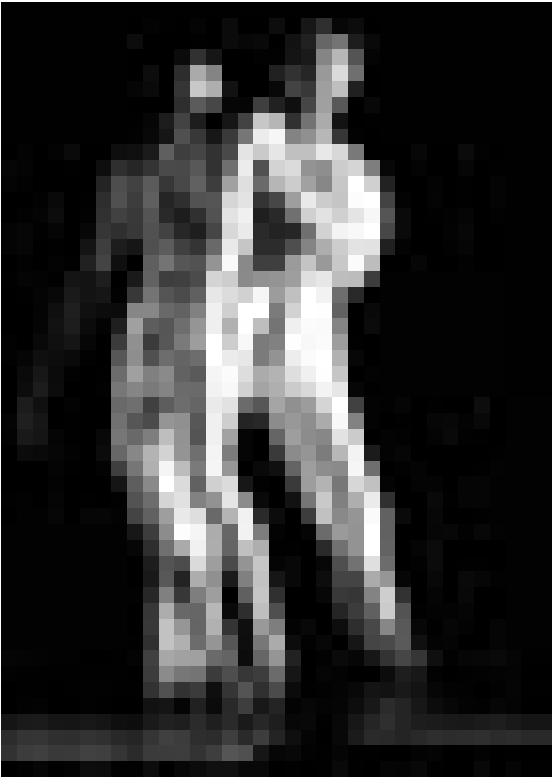
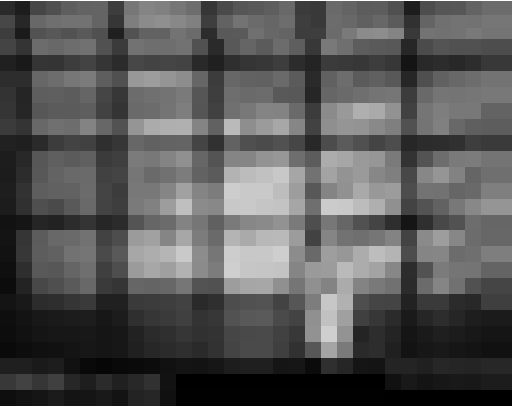
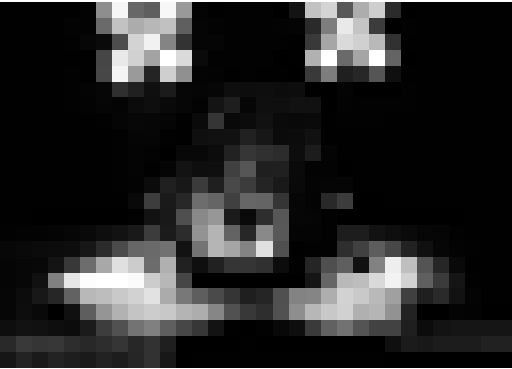
Hierscht am Mamerdall, Rendez-vous bei der Pompstatioun, *Direndall*, 14h30.

junior

Bonjour Monsieur Satie, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tél. 26 32 26 32. (COMPLET!!)

musek

Take the Duck, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.



Développent le spectacle multimédia depuis trente-trois ans: La Cie de Théâtre Les Deux Mondes avec sa performance "2191 nuits" en visite à la Maison de la Culture d'Arlon, ce vendredi 13 octobre.

Lisz(T)raum: Raiding, Luxembourg, Bayreuth, Notturmo, pour 3 pianos, sons ambiants, 3 percussions, électronique live et vidéo, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45, www.lisztraum.net

Orchestre d'harmonie du Conservatoire et l'Artez Conservatorium de Enschede, sous la direction de Hennie Ramaekers, oeuvres de Holst, Grethen, Poelman et Appermont, Conservatoire, *Luxembourg*, 15h30. Dans le cadre de la Semaine des instruments à vent. Tél. 47 08 95-1.

Les musiciens, sous la direction de Nicolas Brochot, oeuvres de Mozart, Chopin et Reger, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 32 26 32.

European Music Academy, Schengen, sous la direction de Jack Martin Händler, oeuvres de Mozart et Walter, Centre d'information "Accords de Schengen", *Schengen*, 17h.

Das Rheingold, Oper von Richard Wagner, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Männer, Liederabend, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Belgian Brass, oeuvres d'Appermont, Glorieux, Tcherepnin, Tchaïkovsky, Stravinsky, Chostakovich, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Dollhouse, Exhaus, kleines Exil, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 9 91 10 83.

Catherine Antoine, jazz, Casino 2000, *Mondorf-les-Bains*, 20h.

Sina & Stucky: Tuluheischis Vorläbu, jazz au féminin, avec

Ericka Stucky (voc.), Sina (voc) et Jon Sass (tb), Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h30.

theater

Chatroom, von Enda Walsh, Theater, *Esch*, 17h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

L'école des femmes, de Molière, avec Jean-François Wolff, Anouk Wagener, Olivier Aromatario, Pierre Bodry, Luc Lamesch, Christian Magnani, Sonja Neuman et Jules Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 28 28.

Die Dreigroschenoper, Theater, *Trier*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

konterbont

At Home Everywhere, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 11h (L) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Workshop avec Anne-Marie Herckes (créatrice de mode), Mudam, *Luxembourg*, 14h - 18h.

Visites guidées, Musée du jeu de cartes Jean Dieudonné, Kulturhuuf, *Grevenmacher*, 14h15 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

Wandern - ein Abend mit vielen Bildern, mit Manuel Andrack und Victor Calero, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Mo, 16.10.

konferenz

Reise zum Erdmantel: petrologische und geochemische

Aspekte zum Vulkanismus, mit Romain Meyer, Salle 2.01 du bâtiment des sciences du Campus Limpertsberg, *Luxembourg*, 18h30. Im Rahmen des Konferenzzyklus': Les chercheurs luxembourgeois à l'étranger.

musek

European Music Academy Schengen, oeuvres de Mozart, Walter et Beethoven, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

2. Sinfoniekonzert, Werke von Beethoven, Martin und Schumann, Congresshalle, *Saarbrücken*, 20h.

GG Allin's Original Murder Junkies + Drive by Shooting, Exhaus, kleines Exil, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 9 91 10 83.

theater

The Taming of the Shrew, Gastspiel der American Drama Group, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Di, 17.10.

junior

Un p'tit brin de paresse, récital pour le jeune public dès 5 ans, par le Théâtre Dest, Salle des Fêtes, *Maizières-les-Metz (F)*, 14h30 + 18h30. Tél. 0033 87 80 29 34.

Le livre illustré du roi, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

Tékitoa (t'es qui toi?), spectacle-comte en version

bilingue, avec Gilbert Meyer, Agora de l'Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 17h. Dans le cadre de la Journée mondiale du refus de la misère. Tél. 43 53 24.

Der Traum vom Fliegen, Musical für Kinder ab 5 Jahren, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 18h. Tél. 26 81 21-304.

konferenz

Das Spektakel der Kritik und situationistische Kritik als Kunst, von Biene Baumeister Zwi Negator, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 50 45.

Famille d'hier - familles d'aujourd'hui - et demain? Avec Jean-Claude Brau, Salle paroissiale, *Diekirch*, 19h30.

Energieeffizientes und gesundheitsbewusstes Bauen, Vortrag von Bernhard Becker, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tél. 32 82 83.

musek

School's Out Party, Jugendkulturzentrum (Juz), *Saarlouis*, 10h30. www.juz-saarlouis.de

Roditi-Ignatzek-Rassinfosse-Trio, Brasserie L'inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

2. Sinfoniekonzert, Werke von Beethoven, Martin und Schumann, Congresshalle, *Saarbrücken*, 20h.

Sonic Faces Festival, avec Everwaiting Serenade, Dead Boy Dreaming, Cleanstate, Abstract Rapture, Communicaution et Jantar, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

E.T.A. Hoffmann Trio, Werke von Hoffmann, Mozart und Dvorák, Foyer Européen (12, rue Heine), *Luxembourg*, 20h. Tél. 43 01-3 32 05/3 52 05.

Take the Four, jazz, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg*, 21h30. Tél. 22 44 55.

theater

Brassed off, Stück von Paul Allen nach dem Drehbuch von Mark Herman, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

La tentation du bazooka, de Dominique Cier, par le Théâtre de l'Arcane, Maison de la Culture, *Arlon*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

konterbont

Ecoutez-nous et changeons le monde, cérémonie officielle autour de la sculpture "Table de solidarité Publica", Agora de l'Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 18h. Dans le cadre de la Journée mondiale du refus de la misère. Tél. 43 53 24.

Mi, 18.10.

junior

Un p'tit brin de paresse, récital pour le jeune public dès 5 ans, par le Théâtre Dest, Salle des Fêtes, *Maizières-les-Metz (F)*, 15h. Tél. 0033 87 80 29 34.

konferenz

On ne naît pas parent, on le devient, séminaire pour parents en attente d'un enfant et parents d'enfants en bas âge, Cabinet médical Dr Clees (50, bd Kennedy), *Esch-sur-Alzette*, 18h. Tél. 59 59 59.

Lebensfreude und Liebeslust - ein Leben lang: Sexualität im dritten Lebensalter, Kultur- a Geschichtshaus "A Gadder", *Belvaux*, 19h30. Tél. 59 59 59.

Schule und Elternhaus - Kooperation statt Konflikte, mit Guy Medinger, Salle des fêtes, *Everlange*, 20h. Tél. 59 59 59.

Keng Léift ouni Gerechtegkeet - keng Gerechtegkeet ouni Léift, mam Erny Gillen an Hubert Hausemer, Home St-Sébastien, *Wiltz*, 20h. www.info-video-center.lu

musek

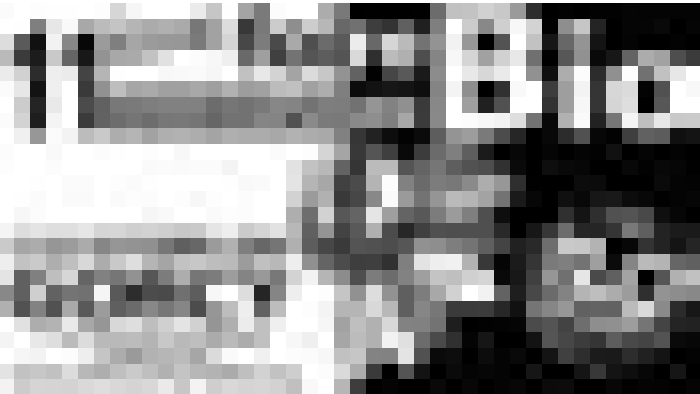
Cesaria Evora, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Lee Konitz & Ohad Talmor String Project, jazz, Hôtel de Ville, *Dudelange*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Billy No Mates, Exhaus, kleines Exil, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 9 91 10 83.

Das mit den Männern und den Frau'n, Auditorium de l'école de musique Arca, *Bertrange*, 20h. Tél. 26 31 23 40.

Willy Deville Trio, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. Dans le cadre de "Live at Vauban 2006". Tél. 47 08 95-1.



Konscht am Aïschdall

Die Leader-Gruppe Aïschdall Plus lädt auf Freiluftbesichtigungen ein die am **14. und 15. Oktober** in Steinfort stattfinden werden. Marie-Jeanne Decker-Tock wird den InteressintInnen auf einem Rundweg Geschichte, Geographie und Natur der Gegend näher bringen. Neben den zwölf Infotafeln lassen auch 23 verschiedene Kunstwerke die Umgebung in einem neuen Licht erscheinen. Zudem wird am Abend des **14. Oktober** eine Nuit Fantastique stattfinden, in deren Rahmen eine nächtliche Wanderung mit Animationen organisiert wird. Treffpunkt für alle Veranstaltungen ist der Mirador in Steinfort. Weitere Informationen: Tel. 26 61 06 80 oder info@aischdallplus.lu

Forum pour une Europe multiculturelle 2006

Organisé pour la 15e fois de suite, le Forum pour une Europe multiculturelle 2006 rassemble des jeunes élèves de divers pays européens autour d'un thème d'actualité. Cette édition traitera de la diversité et des discriminations. Ainsi le forum s'inscrit à la fois

dans la campagne européenne de la jeunesse "Tous différents, tous égaux" et dans le programme européen de la lutte contre les discriminations. Au programme des trois journées: le **16 octobre** à la chambre des métiers à Luxembourg-Kirchberg aura lieu une séance d'introduction aux ateliers de réflexion des jeunes venus de l'Europe entière. Le **17 et le 18 octobre** seront dédiés à des tables-rondes avec des experts, dont Roby Antony du Centre d'information gay et lesbien, Agnès Rausch du lieu d'initiatives et de services des étudiant-e-s au Luxembourg et Marc Elvinger, avocat. A la fin du troisième jour les résultats des ateliers seront présentés au public. Pour plus d'informations: www.campagne-jeunesse.lu

Geisterabend in Esch-Sauer

Am **21. Oktober** können sich Horrorfans auf eine Nacht ganz nach ihrem Geschmack freuen. Nach Sonnenuntergang wird die ganze Stadt in eine unheimliche Atmosphäre getaucht. Sämtliche Geschäfte und Lokale werden auch nachts geöffnet sein und in den Straßen wartet musikalische Animation auf die BesucherInnen. Die Kerzenfabrik der Stadt wird zu diesem Anlass einen Wachs-

kürbis von 1.200 Kilo gießen. Wer will kann auch mit seinen eigenen Produkte am Kürbiswettbewerb teilnehmen. Hier geht es aber nicht um Größe, sondern um Schaurigkeit der ausgestochenen Kürbisse. Für mehr Informationen: www.esch-sure.lu

Mudam Playlist

Le Musée d'art Moderne invite le **18 octobre** à la première des Mudam Playlist, nouveau rendez-vous hebdomadaire se déroulant tous les mercredis de 18 à 20 heures au musée. Le public y pourra découvrir les sélections musicales que des amateurs de musique auront proposé au préalable au musée et qui seront difusées dans l'espace sous verrière du café, en présence du programmateur de la soirée. Les sélections feront l'objet d'un jury international composé de professionnels. Le lauréat verra sa playlist produite et distribuée sous le label Mudam Playlist. Les intéressé-e-s soumettront leur sélection musicale d'une durée de 80 min sous format mp3 à Mudam Playlist, Mudam Luxembourg, 3, Park Draï Eechelen, L-1499 Luxembourg. Renseignements: tél. 45 37 85-1 ou par courriel: playlist@mudam.lu